
Anmeldeverfahren für den Kindergarten

Sehr geehrte Eltern,

bitte beachten Sie dringend die nachfolgenden, grundsätzlichen Punkte für das Anmeldeverfahren.

Es werden nur Kinder getestet, die beim Eintritt in den Kindergarten (1. September eines Jahres) mindestens 48 Monate alt sind und höchstens 62 Monate.

Das Ergebnis des Aufnahmetests wird ausschließlich durch die Telefonzentrale mitgeteilt. Diese Mitteilung enthält nur die Information:

- Absage
- Zurückstellung bis zum nächsten Jahr (Nochmaliger Test unter Beachtung der Altersvoraussetzung)
- Einladung zu einem Elterninterview

Von den getesteten Kindern werden ca. 60 ausgewählt, deren Eltern zu einem Interview eingeladen werden. Beide Elternteile müssen zum Interview erscheinen.

Sind Eltern von Geschwisterkindern bereits interviewt worden, erübrigt sich ein weiteres Interview.

Das Ergebnis des Interviews wird ebenfalls ausschließlich durch die Telefonzentrale mitgeteilt. Diese Mitteilung enthält nur die Information:

- Bestätigung der Aufnahme
- Ablehnung der Aufnahme

Kriterien für die Aufnahme sind

- 1. Kriterium: Ergebnis des Aufnahmetests
- 2. Kriterium: Ergebnis des Elterninterviews

Die **Entscheidung** über die Aufnahme **trifft ein Komitee** aus Schulleitung, Grundschulleitung und Kindergartenleitung.

Inhaltliche Nachfragen zu den einzelnen Ergebnissen des Aufnahmetests im Kindergarten und zu den Interviews können leider **nicht beantwortet** werden.

Die Entscheidung des Aufnahmekomitees ist nicht anfechtbar.

Sollte Ihr Kind in den Kindergarten aufgenommen werden, eröffnen sich eine Fülle von Möglichkeiten für den zukünftigen Werdegang Ihres Kindes, die aber untrennbar mit Anforderungen unsererseits verknüpft sind. Wir möchten Ihnen deshalb sowohl unser **Angebot** als auch unsere **Erwartungen und Anforderungen** kurz darstellen:

1. Die DSB Alexandria ist eine Begegnungsschule und zertifiziert als Exzellente Deutsche Auslandsschule. Sie bietet als Abschlüsse sowohl die deutsche Fach- als auch Allgemeine Hochschulzugangsberechtigung sowie die ägyptische Thanaweya.
2. Der innerschulische Organisation (z.B. Studentafel, Notengebung, Versetzungsordnung, Prüfungsordnung) liegen die Vorschriften ZfA, der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen, zugrunde. Dadurch ergeben sich Unterschiede zu den Regelungen an staatlichen ägyptischen Schulen und anderen internationalen Schulen.
3. Die Arbeit der Schule basiert auf der Ordensregel 139 der Borromäerinnen: „Ihr Wirken erstreckt sich auf alle, ohne Unterschied der Rasse, Klasse und Religion.“
4. Wir erziehen zur Achtung der Menschenwürde, zu einem verantwortungsbewussten Umgang mit der Schöpfung und den Ressourcen der Erde sowie zu demokratischer Mitbestimmung.
5. Wir vermitteln einen intensiven Zugang zur ägyptischen und deutschen Kultur und Gesellschaft. Wir leben Offenheit und Toleranz gegenüber anderen Religionen und Kulturen. Dazu bieten wir verschiedene Möglichkeiten der Begegnung.
6. Wir erwarten Ihre aktive Unterstützung bei der Erziehung Ihres Kindes gemäß den oben genannten Erziehungszielen.

Dazu gehört auch die Einhaltung der Schulordnung (vgl. Verpflichtungserklärung im Anhang).

Dipl. Phys. Wolfgang Mager
Schulleiter

كيفية التقديم للقبول في رياض الأطفال

السادة أولياء الأمور الكرام

نرجو مراعاة النقاط الأساسية التالية الخاصة بالتقديم للقبول في رياض الأطفال بعناية:

يتم اختبار الأطفال الذين يبلغ أعمارهم عند دخول الحضانة (في أول سبتمبر) ما لا يقل عن ٤٨ شهرا ولا يزيد عن ٦٢ شهرا .

ويمكنكم الحصول علي نتيجة لاختبار فقط عن طريق سنترال المدرسة والتي تحتوي فقط على المعلومات التالية:

- قبول الطفلة من عدمه
- لتأجيل حتى العام المقبل (إعادة الاختبار مع مراعاة شروط السن)
- دعوة لمقابلة أولياء الأمور

يتم اختيار حوالي ٦٠ طفلة من الذين تم اختبارهم ودعوة لمقابلة شخصية مع الوالدين (الأب والأم معا) .
ويمكن الاستغناء عن مقابلة الآباء والأمهات الذين لديهم أولاد أخرى بالمدرسة ، فقد تمت مقابلتهم سابقا .

يتم إخطار نتيجة المقابلات فقط عن طريق سنترال المدرسة والتي تحتوي فقط على المعلومات التالية :

- تأكيد القبول أو
- رفض القبول

معايير القبول هي:

- المعيار الأول : نتيجة اختبار
- المعيار الثاني : نتيجة المقابلة مع أولياء الأمور

قرار القبول في الحضانة يتم عن طريق لجنة مكونة من مدير المدرسة ومدير المرحلة الابتدائية ومديرة الحضانة .
لا يتم الرد علي الاستفسارات التفصيلية الخاصة بنتائج اختبارات القبول في رياض الأطفال ومقابلات أولياء الأمور .

قرار اللجنة بخصوص قبول الطفلة من عدمه غير قابل للنقض.

يتيح قبول كريمتكم في مرحلة رياض الأطفال في مدرستنا العديد من الإمكانيات التي تلعب دورا هاما في تشكيل مستقبلها. إلا أن ذلك يرتبط بالالتزام بشروط وقواعد المدرسة. لذلك نود أن نعرض على سيادتكم بصورة سريعة الفرص التي تتيحها الدراسة بالمدرسة وما هي توقعاتنا ومتطلباتنا.

١ - المدرسة الألمانية سان شارل بورومي بالإسكندرية هي مدرسة تلامي الحضرات وحصلت على الجودة بتقدير " امتياز " للمدارس الألمانية خارج ألمانيا. وهي تؤهل كمدرسة شاملة ذات شهادتين ألمانيتين مزدوجتين وكذلك شهادة الثانوية العامة لاستكمال الدراسة في الجامعات والمعاهد العليا.

٢ - النظام الداخلي في المدرسة (توزيع الحصص، توزيع الدرجات ، نظام النجاح والرسوب، نظام الاختبارات) تتبع قواعد الهيئات الألمانية المسؤولة عن المدارس الألمانية في الخارج. لذلك قد تلاحظون اختلافات بالمقارنة مع نظم وقواعد المدارس المصرية الحكومية أو المدارس الدولية.

٣ - يرتكز عملنا على لائحة رقم ١٣٩ لراهبات سان شارل بورومي و التي نصها :
يشمل عملنا الجميع بدون أي تمييز عنصري أو طبقي أو ديني.

٤ - نحن نربي أولادنا على احترام كرامة الإنسان والتعامل بمسؤولية مع المخلوقات والموارد الطبيعية والمشاركة الديمقراطية في اتخاذ القرارات.

٥ - نحن نمهد الطريق للتعرف بصورة مكثفة على الحضارتين والمجتمعين المصري والألماني كما نفتح مجالا لتعلم الصراحة والتسامح مع الأديان والحضارات المختلفة. وفي سبيل تحقيق هذا الهدف نتيح العديد من فرص التلاقي.

٦ - نحن نتوقع من سيادتكم دعما إيجابيا في تربية أولادكم فيما يخص أهدافنا التربوية المذكورة سافا.

يشمل ذلك أيضا الالتزام بالقواعد التي حددتها لائحة المدرسة.
(نرجو الاطلاع على الإقرار المرفق).

مدير المدرسة

فولفجانج ماجر

Verpflichtungserklärung

Vorbemerkungen

Ihre Tochter wird mit vier Jahren in den Kindergarten aufgenommen. Ab dem 5. Lebensjahr besucht sie die Vorschule.

Die Leistungen der Kinder im Kindergarten und der Vorschule werden laufend von den Erzieherinnen beobachtet. In der Vorschule werden die Schülerinnen zwei Mal getestet. Diese Tests geben Aufschluss über die Entwicklung und Schulreife Ihres Kindes.

Gegen Ende der Vorschule wird auf Grundlage der Beobachtungen und Testergebnisse von der Schulleitung über die Aufnahme Ihrer Tochter in die Grundschule entschieden.

Verpflichtung

1. Falls es sich zeigen sollte, dass Ihr Kind über einen **längeren Zeitraum** hinweg **erhebliche Schwierigkeiten** bei der Bewältigung des Lernstoffes und / oder Defizite in der Sozialkompetenz hat, werden Sie Ihr Kind – unabhängig von einer möglichen Versetzung - auf Anraten der Schule von der DSBA abmelden und an einer anderen Schule anmelden.

2. Am Ende der Jahrgangsstufen 4 und 9 werden aufgrund **der erzielten Leistungen, der Arbeitshaltung und dem Verhalten einer Schülerin** von der Schule Schullaufbahnpfehlungen ausgesprochen:

Klasse 4: Zulassung für das Gymnasium; **Klasse 9:** Einteilung in den FOS- oder Gymnasialzweig

Diese **Empfehlungen** sind für alle Beteiligten **verbindlich**. Eine Zulassung für das Gymnasium bzw. den Gymnasialzweig ist rechtlich nicht einklagbar!

2. Die Eltern achten darauf, dass Ihr(e) Kind(er) in der Schule die vorgeschriebene Schuluniform tragen.

Das Tragen eines Kopftuchs ist in Ausnahmefällen frühestens ab der 7. Klasse möglich und ist schriftlich zu beantragen (Lt. Ministererlass Nr. 113 vom 17.05.1994).

3. Die Teilnahme Ihres Kindes an allen schulischen Veranstaltungen, wie z.B. Sportveranstaltungen, Schwimmunterricht, Exkursionen und Klassenfahrten, ist verpflichtend.

Hiermit bestätige ich, dass ich die oben genannten Verpflichtungen und Regelungen erfüllen werde.

Alexandria, den

Eltern / Erziehungsberechtigte

Name des Kindes: _____

Name des Erziehungsberechtigten: _____

Nummer des Ausweises/Passes: _____

Verwandtschaftsverhältnis: _____

إقرار القبول في رياض الأطفال

تمهيد:

يتم قبول كريتكم في سن الرابعة بالصف الأول لرياض الأطفال وفي سن الخامسة تلتحق بالصف الثاني من رياض الأطفال.

يتم تقييم أعمال الأطفال بصورة مستمرة من قبل المعلمات في مرحلة رياض الأطفال.

في الصف الثاني من رياض الأطفال تجتاز التلميذات اختبارين خلال العام الدراسي. هذه الاختبارات توضح مدى تطور كريتكم وقدراتها التعليمية. في نهاية المرحلة تتخذ إدارة المدرسة بناء على نتائج الاختبارات والملاحظة المستمرة القرار بإمكانية القبول في المرحلة الابتدائية بالمدرسة.

إقرار

- 1 - في حالة إذا ما كان واضحا أن ابنتكم تواجه صعوبات كبيرة في التحصيل الدراسي على مدى فترة طويلة و /أو عجز في المهارات الاجتماعية فعليكم التقديم لها في مدرسة أخرى وذلك لصالح الطفلة وبدون التقيد بنتيجة القرار الذي تتخذه المدرسة بخصوص قبولها في المرحلة الابتدائية.
 - 2 - في نهاية الصفين الرابع والتاسع سوف تقدم المدرسة إذا لزم الأمر نصيحة تغيير المسار المدرسي للطالبة وذلك بناء على ملاحظة اجتهادها وأدائها المناسب والنتائج التي حصلت عليها و بناء على سلوكها في الفصل. في الصف الرابع الابتدائي: أى قبل دخولها المرحلة التمهيديّة "للسكوندار" وفي نهاية الصف التاسع قبل التوجيه لمرحلتى الثانوية المتخصصة أو الأبيتور.
 - 3 - هذه التوصيات ملزمة لجميع الأطراف . والالتحاق بالمرحلة الثانوية بقسمها غير ملزم للمدرسة ولا يقبل الطعن عليه قضائيا.
 - 3 - يلتزم أولياء الأمور بمراعاة ارتداء كريتكم للزي المدرسي المحدد. وفي حالات استثنائية يسمح بارتداء غطاء الرأس فقط بدءا من الصف الدراسي السابع ويجب تقديم طلبا كتابيا أولا للموافقة عليه طبقا للقرار الوزاري رقم ١٣ بتاريخ ١٧/٥/١٩٩٤ .
 - 4 - يعتبر الاشتراك في جميع المناسبات المدرسية على سبيل المثال المناسبات الرياضية وحصص السباحة والرحلات التعليمية والرحلات المدرسية ملزما لجميع الطالبات.
- أقر بتوقيعي أنني سوف ألتزم بمراعاة الشروط المذكورة أعلاه.

الإسكندرية في / / ٢٠

توقيع ولي الأمر

اسم الطفل:

اسم ولي الأمر:

رقم البطاقة الشخصية أو جواز السفر:

صلة القرابة:

Schulordnung der Deutschen Schule Alexandria

Grundsätzliches

1. Die Schülerinnen erscheinen pünktlich, gepflegt und sauber in Ihrer Schuluniform zum Unterricht.
2. Die Schuluniform wird Absprache mit Schulvorstand und Elternbeirat durch die Schulleitung festgelegt.
3. Eine Kopfbedeckung ist in den Klassen 1 bis einschließlich 6 nicht erlaubt.
4. Ab Klasse 7 dürfen Schülerinnen auf schriftlichen Antrag der Erziehungsberechtigten hin in Ausnahmefällen ein Kopftuch nach den Vorschriften der Schule tragen.
5. Schülerinnen, deren Bekleidung nicht den Vorgaben der Schulordnung entspricht, werden vom Unterricht ausgeschlossen.

Schuluniform der DSBA

1. Sommeruniform
Dunkelblauer knielanger Rock oder eine dunkelblaue lange Hose,
Weißes T-Shirt oder ein kurzärmeliges T-Shirt mit Schullogo,
Schwarze Schuhe und weiße Socken.
2. Winteruniform
Dunkelblaue lange Hose,
Weißes langärmeliges T-Shirt mit Schullogo,
Dunkelblauer Pullover, dunkelblaue Jacke,
Schwarze Schuhe und weiße Strümpfe.
3. Sportkleidung
Sommer: Rotes oder graues T-Shirt mit blauer, dreiviertel langer Hose.
Winter: Rotes oder graues T-Shirt mit dunkelblauer Weste und dunkelblauer langer Hose.

لوائح المدرسة الألمانية سان شارل بورومي بالإسكندرية

مبادئ أساسية :

١. تحرص الطالبات على الحضور إلي المدرسة في الموعد المحدد وإرتداء الزي المدرسي المقرر والعناية بنظافتهن ومظهرهن العام.
٢. يتم الإتفاق على مواصفات الزي المدرسي بين إدارة المدرسة و المجلس الإستشاري للمدرسة ومجلس أولياء الأمور.
٣. لايسمح لتلميذات الصفوف ١ حتى نهاية الصف السادس بغطاء الشعر
٤. يمكن بدءا من الصف السابع – وبناء على طلب مكتوب من ولي الأمر في حالات استثنائية فقط – أن ترتدى التلميذة غطاء للشعر حسب قوانين المدرسة.
٥. لايسمح لأى تلميذة إرتداء زيا مخالفا لنظام المدرسة وإلا منعت من دخول المدرسة و الانتظام فى الدراسة.

مواصفات الزي المدرسي للمدرسة الألمانية سان شارل بورومي بالإسكندرية:

١- الزي الصيفي:

جيب أزرق غامق تحت الركبة أو بنطلون أزرق غامق طويل
تى شيرت أبيض أو تى شيرت نصف كم عليه لوجو المدرسة
حذاء أسود وشراب أبيض

٢- الزي الشتوي:

بنطلون أزرق غامق طويل
تى شيرت أبيض بكم طويل عليه لوجو المدرسة
بلوفر أزرق غامق وجاكيت أزرق غامق
حذاء أسود وشراب أبيض

٣- ملابس التربية الرياضية:

صيفا: تى شيرت أحمر أو رصاصى وبنطلون أزرق غامق $\frac{3}{4}$
شتاء: تى شيرت أحمر أو رصاصى وجيله أزرق غامق وبنطلون أزرق غامق طويل